

# History of Language Learning and Teaching

**Title:** History of Language Learning and Teaching (10:00–12:00, 13 June 2018)

**Session type:** Panel

**Chair:** Richard Smith, University of Warwick

**Participants:** Norma Romanelli, Université de Paris-Diderot; Matilde Gallardo, King's College London; Simon Coffey, King's College London; Richard Smith, University of Warwick

*Supported by **HoLLTnet** (AILA Research Network on History of Language Learning and Teaching).*

In 2008, in an online interview, Spanish novelist Carlos Ruiz Zafón commented: 'We are what we remember, what we know. The less we remember, the less we know about ourselves, the less we are'.

The problem, of course, is that our memories are notoriously fallible,

and to give an accurate account of the history of a single event, let alone an organisation, requires a level of detailed investigation, insight, and imagination that is difficult to achieve. (Crystal 2017)

... Another quote from the interview with Zafón:  
'We seem to live in a world where forgetting  
and oblivion are an industry in themselves and  
very, very few people are remotely interested or  
aware of their own recent history, much less  
their neighbors'. (*ibid.*)

Establishing the value of research into the history of language learning and teaching

e.g. (in the context of this conference) recapturing collective / professional memory, with evidence

What positive developments are there / what additional values and procedures of historical research can we identify?

APHELLE (Associação Portuguesa para a História do Ensino das Línguas e Literaturas Extranjeras)

CIRSIL (Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici)

PHG (Peeter Heynsgenootschap)

SEHEL (Sociedad Española para la Historia de las Enseñanzas Lingüísticas)

SIHFLES (Société internationale pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde)

# History of Modern Language Learning and Teaching in Britain

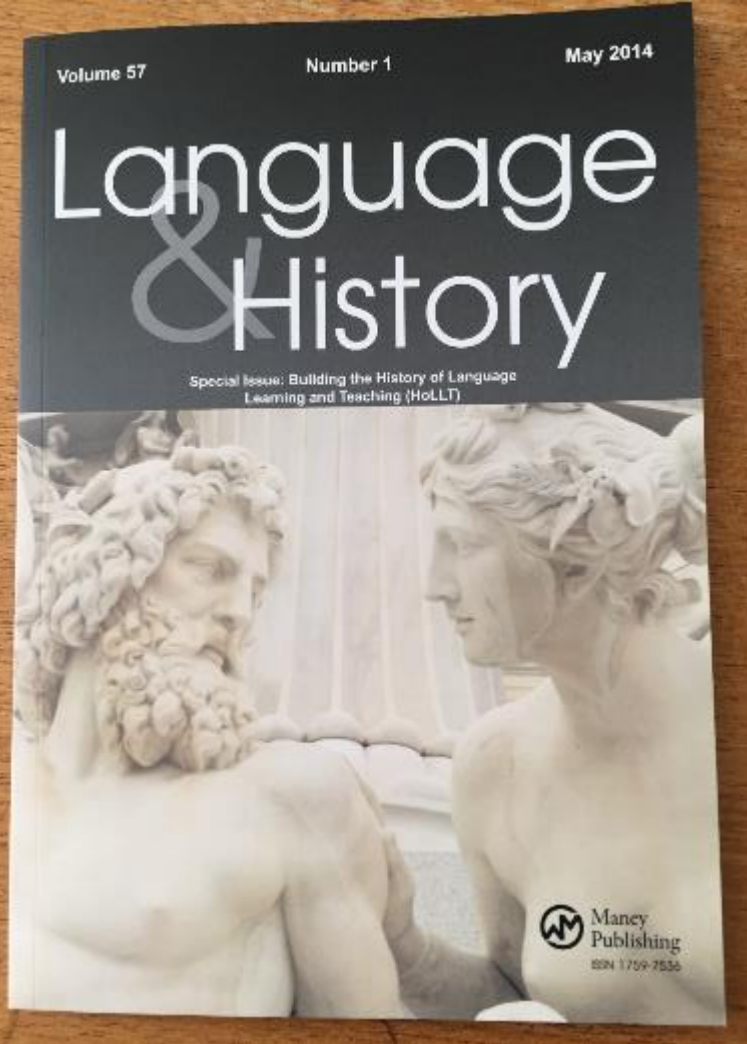
[Home](#)[Workshops](#)[Conference](#)[Research](#)[Resources](#)[more...](#)

Funded by the Arts and Humanities Research Council ('Towards a History of Modern Foreign Language Teaching and Learning (MFLTL)' Research Network Grant (15 July 2012 - 14 July 2014; AH/J012475/1 / RGS105262; Dr Nicola McLelland (Nottingham) and Dr Richard Smith (Warwick))

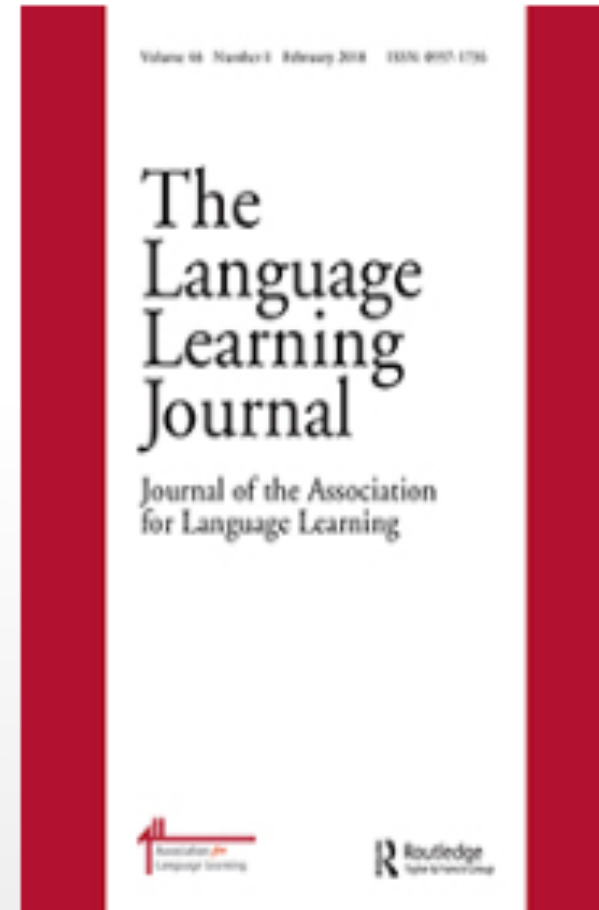
## **Workshop 1: Modern Language Education Histories in Europe: English, French, German and Spanish across Borders (7-8 December 2012, University of Nottingham)**

### **Invited speakers included:**

1. Henri Besse: History of French as a foreign language in Europe
2. Helmut Glück (University of Bamberg): History of German as a foreign language in Europe
3. Aquilino Sánchez Pérez (University of Murcia): History of Spanish as a foreign language in Europe



*Both fully  
Open  
Access!*



'Building the History of Language Learning and Teaching (HoLLT)' –  
Special issue (2014)  
McLelland, N. & Smith, R. (eds)

'Histories of language learning and teaching in Europe' –  
Special issue (2018)  
Smith, R. & McLelland, N. (eds)

ROUTLEDGE RESEARCH IN LANGUAGE EDUCATION

Teaching and Learning  
Foreign Languages

A History of Language Education,  
Assessment and Policy in Britain

Nicola McLelland



*Teaching and Learning Foreign Languages: A History of Language Education, Assessment and Policy in Britain –*  
(2017) , London: Routledge  
McLelland, N.



## 16<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> Century Europe



### The History of Language Learning and Teaching

VOLUME I  
16th–18th Century Europe

Edited by Nicola McLelland and Richard Smith



LEGENDA

Modern Humanities Research Association and Maney Publishing

## 19<sup>th</sup>–20<sup>th</sup> Century Europe



### The History of Language Learning and Teaching

VOLUME II  
19th–20th Century Europe

Edited by Nicola McLelland and Richard Smith



LEGENDA

Modern Humanities Research Association and Maney Publishing

## Across Cultures



### The History of Language Learning and Teaching

VOLUME III  
Across Cultures

Edited by Nicola McLelland and Richard Smith



LEGENDA

Modern Humanities Research Association and Maney Publishing

*The History of Language Learning and Teaching –*  
3 volumes (forthcoming, late 2018), Oxford: Legenda  
McLelland, N. & Smith, R. (eds)

# <http://holt.net>

## HoLLT.net -- AILA Research Network for History of Language Learning and Teaching

[About](#)[Join](#)[Events](#)[Publications](#)[Resources](#)[Links](#)[more...](#)



## Details of national and language-based associations

[APHELLE](#) (Associação Portuguesa para a História do Ensino das Línguas e Literaturas Extranjeras)

[CIRSIL](#) (Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici)

[The Henry Sweet Society for the History of Linguistic Ideas](#)

[HISELT](#) (Society for Historical Studies of English Learning and Teaching in Japan)

[HELB](#) (História do Ensino de Línguas no Brasil)

[Matthias-Kramer-Gesellschaft für die Erforschung der Geschichte des Fremdsprachenerwerbs und der Mehrsprachigkeit](#)

[日本英学史学会](#)

[PHG](#) (Peeter Heynsgeenootschap)

[SEHEL](#) (Sociedad Española para la Historia de las Enseñanzas Lingüísticas)

[SIHFLES](#) (Société internationale pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde)



---

## **History of Language Learning and Teaching: Perspectives on Innovation**

---



Symposium of the AILA Research Network on History of Language Learning and Teaching ([HoLLT.net](http://hollt.net): <http://hollt.net>)

AILA Congress, Rio de Janeiro, 25 July 2017

**Location: Queluz II (1st lower level)**

**Duration 10:15–19:00**

Chaired by Richard Smith (University of Warwick) and Giovanni Iamartino (University of Milan), HoLLT.net co-convenors

# Coming up ...



University of  
**Reading**



Centre for Literacy  
& Multilingualism

HoLLT.net – AILA Research Network for  
History of Language Learning and Teaching

About Join Events Publications Resources Links more...



**(AILA) HoLLTnet international meeting:**

**'Bi-/Multilingualism and the History of Language Learning and Teaching'**

University of Reading, United Kingdom, 5-7 July 2018

Register online (£5; free for students/unwaged) by 14 June 2018 at:

<https://store.rdg.ac/HoLLTnetInternationalMeeting2018> For further information, see

- 2019 – joint SIHFLES, APHELLE, HSS, CIRSIL conference on 'The Direct Method', Granada, Spain, 16–17 May
- 2020 – AILA Congress HoLLTnet symposium, Groningen, Netherlands, 9–14 August

# This panel

**'For the attainment of the Italian tongue, in its greatest purity and perfection': Pedagogical methods and literary tradition in the Italian grammar books of Angelo Vergani (1791-1806)**

Norma Romanelli, Université de Paris-Diderot

**Dissenters, exiles, migrants and transcultural citizens; An insight into the history of Spanish teaching in England and the identity of the profession**

Matilde Gallardo, King's College London

**Teaching French in England: A history of differentiation**

Simon Coffey, King's College London

**Languages Britain – The Leathes Report (1918) in its time, and ours**

Richard Smith, University of Warwick